



INHALT

Impressum

Herausgeber

Geschäftsstelle
 Koordinierter Sanitätsdienst (KSD)
 Worbentalstrasse 36
 CH-3063 Ittigen
 Telefon 031 324 28 42
 Fax 031 324 27 44
 E-Mail: info-ksd@vtg.admin.ch
 www.ksd-ssc.ch

Redaktionskommission

Esther Bärtschi,
 Geschäftsstelle KSD, Ittigen
 (Vorsitz und Redaktion)
 PD Dr. med. Sergei Bankoul, Ittigen
 Dr. med. Hugo Battaglia, Luzern
 Pier Giorgio Donada, Lamone
 André Künzler, Nyon
 Bruno Messerli,
 Geschäftsstelle KSD,
 Ittigen (Redaktion)
 Dr. med. Daniel A. Mühlmann,
 Münsingen
 Dr. med. Christian Sacher, Schwyz
 Dr. med. Domenic Scharplatz, Thuisis
 Dr. med. Jürg Wyrsch, Tuggen
 Dr. med. Mathias Zürcher, Basel

Traductions

Jérôme Benoit, Rue du Milieu 40,
 2502 Bienne,
 032 338 20 01, info@transversal.ch

Yve Delaquis,
 Chemin Boiron Fontaine 3,
 1132 Lully,
 021 802 08 02
 yve.delaquis@caralingua.com
 www.caralingua.com

Erscheinungsweise

Viermal jährlich
 (24. Jahrgang)

Auflage

10'000 Exemplare

Redaktionsschluss 3/06

«Brandverletzte»
 31. Juli 2006

Redaktioneller Hinweis zur sprachlichen Gleichberechtigung:
 Wird aus Gründen der Lesbarkeit nur die männliche Form verwendet, sind Frauen ebenso angesprochen.

ISSN 1660-9514

Deutscher Teil

Editorial	3
ABC-Dekontaminationsmittel der Armee	4
Tierseuchenbekämpfung in der Armee	9
Evaluation von Entgiftungsmitteln in Feldversuchen mit echten Kampfstoffen.	13
C-Dekontamination auf dem Schadenplatz	16
Übung «Patientenweg» mit kontaminierten Patienten	20
«Dirty Bomb»: Wie gross ist die Bedrohung?	24
ABC-Dekontamination von Personen im Hospitalisationsraum	29
Möglichkeiten und Grenzen der ABC-Dekontamination von Patienten im Spital	32
Dekontamination: regionale Lösungen für eine effektive Materialbereitstellung	38

Publikationsorgan der SGOS

Editorial	43
Wie ist der Beginn eines aussergewöhnlichen Seuchengeschehens zu erkennen?	44
Prophylaxe von Vergiftungen mit Nervenkampfstoffen (Ergebnisse einer klinischen Studie)	48
FIFA-WM 2006 in Deutschland: Aspekte zur Planung von ABC-Dekontamination	54

Partie française

Editorial	62
Les moyens de décontamination NBC de l'armée	63
La lutte contre les épizooties au sein de l'armée	68
Évaluation des moyens de décontamination lors d'essais en plein air avec des toxiques de combat réels	72
Décontamination C sur la place sinistrée	75
Simulation d'un «acheminement de patient» avec des patients contaminés	79
«Bombe sale»: la menace est-elle sérieuse?	84
Décontamination NBC de patients dans le secteur d'hospitalisation	88
Possibilités et limites de la décontamination NBC de patients hospitalisés.	91
Décontamination: des solutions régionales pour une mise à disposition efficiente du matériel	97

Rubriken/Rubriques

Agenda D	60
Aktuell.	61
Agenda F	102
Adressen/Adresses	103
Bestellung von Unterlagen/Commande de documents	105

www.ksd-ssc.ch